

D INSTALLATION UND GEBRAUCH

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der unteren Kante der Dunstabzugshaube MUSS bei Elektroplatten 50 cm und bei Gas- oder kombinierten Herden 65 cm betragen. Überprüfen Sie vor der Installation auch die im Handbuch des Kochfeldes angegebenen Abstände.

Die Installation der Abzugshaube muss von einer Fachkraft ausgeführt werden.

Schließen Sie das Gerät erst nach seiner kompletten Installation an das Stromnetz an.

! WARNUNG: Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Dunstabzugshaube erforderlich.

Hinweise zu Installation und Gebrauch: Lesen Sie vor dem Gebrauch der Dunstabzugshaube die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Störungen, Schäden oder Feuer ab, die bei Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen durch das Gerät entstehen sollten.

GB INSTALLATION AND USE

The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood MUST NOT BE less than 50 cm in the case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers. Before installation, moreover, check the distances specified in the hob's user manual.

Hood installation must be carried out by a qualified technician.

Do not connect the appliance to the mains power supply until installation has been completed.

! WARNING: Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

Note on installation and use: Read this manual carefully before installing or using the hood. The Manufacturer declines any liability for problems, fires or damage caused to the appliance due to non-compliance with the instructions given in this manual.

F MONTAGE ET UTILISATION

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte NE DOIT PAS ÊTRE inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et à 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes. Avant l'installation, il convient de vérifier les distances indiquées dans le manuel de la table de cuisson.

L'installation de la hotte doit être confiée à un technicien qualifié.

Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.

! AVERTISSEMENT : Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

Remarque pour le montage et l'utilisation : Avant de monter ou d'utiliser la hotte, lisez attentivement ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil et dus à la non-observation des instructions contenues dans cette notice.

NL INSTALLATIE EN GEBRUIK

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap MAG NIET MIINDER ZIJN dan 50 cm bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd. Controleer bovendien de afstanden die in de handleiding van de kookplaat zijn vermeld, voordat u de kap installeert.

De installatie van de afzuigkap moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan alvorens de installatie voltooid is.

! WAARSCHUWING: Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

Opmerking voor installatie en gebruik: Lees voordat u de afzuigkap installeert of gebruikt deze handleiding zorgvuldig door. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor problemen, schade of brand die veroorzaakt is door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.

E INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte más baja de la campana NO DEBE SER INFERIOR a 50 cm en caso de cocinas eléctricas y 65 cm en caso de cocinas a gas o mixtas. Antes de la instalación, verifique las distancias indicadas en el manual de la placa de cocción.

La instalación de la campana debe ser realizada por un técnico especializado.

No conecte el aparato a la red eléctrica antes de terminar totalmente la instalación.

! **ADVERTENCIA:** Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

Nota para la instalación y el uso: Antes de instalar o utilizar la campana, lea atentamente este manual. El fabricante declina toda responsabilidad por posibles inconvenientes, daños o incendio del aparato, derivados del incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual.

P INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor do fogão DEVE SER SUPERIOR a 50 cm no caso de fogões eléctricos e de 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. Além disso, antes da instalação, verifique as distâncias indicadas no manual da placa.

A instalação do exaustor deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Não ligue o aparelho à corrente eléctrica enquanto a instalação não estiver concluída.

! **ADVERTÊNCIA:** Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.

Nota de instalação e utilização: Antes de instalar ou utilizar o exaustor ler atentamente o manual de instruções. Declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados pelo aparelho derivados do não seguimento das instruções que se encontram neste manual.

I INSTALLAZIONE E USO

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina NON DEVE ESSERE INFERIORE a 50 cm in caso di cucine elettriche e a 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Prima dell'installazione, inoltre, verificare le distanze indicate nel manuale del piano cottura.

L'installazione della cappa deve essere effettuata da un tecnico specializzato.

Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica fino ad installazione ultimata.

! **AVVERTENZA:** Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

Nota di installazione ed uso: Prima di installare o utilizzare la cappa leggere attentamente questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια στήριξης των σκευών στη συσκευή μαγειρέματος και στο χαμηλότερο σημείο του απορροφητήρα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΙΚΡΟΤΕΡΗ από 50 cm σε περίπτωση ηλεκτρικών εστιών και 65 cm σε περίπτωση εστιών αερίου ή μικτής λειτουργίας. Επίσης, πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε τις αποστάσεις που αναγράφονται στο εγχειρίδιο της μονάδας εστιών.

Η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να διεξάγεται από καταρτισμένο τεχνικό.

Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα πριν από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προϊόν μεγάλου βάρους. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον από δύο ή περισσότερα άτομα.

Σημείωση για την εγκατάσταση και τη χρήση: Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση του απορροφητήρα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται από τη συσκευή και οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

S INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Avståndet mellan kokkärl och nedre delen av fläkten FÅR INTE VARA UNDER 50 cm för elektriska plattor, och minst 65 cm för gasplattor, eller blandade plattor. Innan du installerar apparaten skall du därför först verifiera säkerhetsavstånden i spishällens instruktionsbok.

Installation skall utföras av behörig fackman.

Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen har avslutats helt.

! WARNING: Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Notering för installation och användning: Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs manualen noggrant. Tillverkaren kan inte ställas till svars för eventuella fel, skador eller bränder orskade på apparaten som uppstått på grund av underlåtenhet att iaktta anvisningarna i denna manual.

N INSTALLASJON OG BRUK

Minimumsavstanden mellom varmesonene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren MÅ IKKE VÆRE MINDRE enn 50 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer og kombinasjonskomfyrer. Før installasjon må man også kontrollere avstandene som er oppgitt i bruksanvisningen for platetoppen. Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker.

Koble ikke apparatet til strømmettet før installasjonen er helt avsluttet.

! ADVARSEL: Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Anmerkning om installasjon og bruk: Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brann på apparatet som skyldes at instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

DK INSTALLATION OG BRUG

Minimumafstanden mellem komfurets øverste del og emhættens nederste del SKAL VÆRE PÅ MINDST 50 cm for elkomfurer og 65 cm for gaskomfurer eller el-/gaskomfurer. Før installationen skal man desuden kontrollere de angivne afstande i vejledningen for komfuret.

Installationen skal udføres af en elinstallatør.

Apparatet må ikke sluttes til strømforsyningen, før installationen er fuldført.

! ADVARSEL: Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

Bemærk inden installation og brug: Læs denne vejledning inden installation og brug af emhætten.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brande i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne håndbog.

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖ

Minimietäisyys liedellä olevan keittoastioiden alustan ja liesituulettimen alareunan välillä EI SAA OLLA ALLE 50 cm kun kyseessä on sähköliesi ja 65 cm kun kyseessä on kaas- tai sekaliesi. Ennen asennusta on myös tarkistettava keittotason käyttöohjeissa olevat mitat.

Liesituulettimen asennus tulee antaa erikoiskoulutuksen saaneen asentajan suoritettavaksi.

Älä kytke laitetta sähköverkkoon ennen kuin kaikki asennusvaiheet on suoritettu.

! VAROITUS: Liesituuletin on painava, ja sen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

Asennusta ja käyttöä koskeva huomautus: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen liesituulettimen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei vastaa yllä mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä johtuneesta laitteen aiheuttamasta ongelmasta, vahingosta tai tulipalosta.

PL INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Minimalna odległość między powierzchnią gotowania kuchenki a dolną częścią okapu POWINNA WYNOSIĆ CO NAJMNIJ 50 cm w przypadku kuchenek elektrycznych lub 65 cm w przypadku kuchenek gazowych hybrydowych. Ponadto, przed montażem należy sprawdzić odległości podane w instrukcji obsługi płyty kuchennej.

Okap powinien zainstalować wykwalifikowany technik specjalista.

Nie podłączaj urządzenia do sieci zasilającej dopóki instalacja nie jest całkowicie zakończona.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

Uwaga dotycząca instalacji i eksploatacji: Przed przystąpieniem do instalowania lub eksploatacji okapu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Wykonawca zrzeka się odpowiedzialności za wszelkie problemy, uszkodzenia lub pożar spowodowane przez urządzenie, a wynikające z nieprzestrzegania instrukcji.

CZ INSTALACE A POUŽITÍ

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsavače NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků. Před začátkem instalace zkontrolujte vzdálenosti uvedené v návodu k varné desce.

Instalaci musí provést odborný technik.

Spotřebič připojte k elektrické síti až po úplném dokončení instalace.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vzhledem k tomu, že je odsavač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

Poznámka k instalaci a použití: před instalací nebo použitím odsavače si pozorně přečtěte tento návod. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné potíže, škody nebo požár způsobené spotřebičem a vzniklé nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

SK INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár NESMIE BYT' MENŠIA ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 65 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej doske. Pred inštaláciou, treba okrem iného, skontrolovať vzdialenosti uvedené v návode na použitie varnej dosky.

Odsávač pár smie nainštalovať výhradne špecializovaný technik.

Spotrebič nezapájajte k elektrickej sieti, kým nie je úplne ukončená jeho inštalácia.

⚠ VAROVANIE: Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Poznámka pre inštaláciu a používanie: Pred inštaláciou alebo používaním odsávača si pozorne prečítajte tento návod. Odmieťa sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné problémy, škody alebo požiare spôsobené spotrebičom, vyplývajúce z nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

H ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm NAGYSÁGÚNAK KELL LENNIE. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a főzőlap használati útmutatójában feltüntetett távolságokat is.

A szagelszívó beépítését szakembernek kell végeznie.

A készüléket csak akkor szabad áram alá helyezni, ha az üzembe helyezés már befejeződött.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

Megjegyzés a beépítéshez és a használatához: A szagelszívó beépítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a készülékben esetlegesen keletkező azon meghibásodásokért, sérülésekért vagy tüzekért, amelyeket a jelen fűzetben foglalt utasítások be nem tartása okoz.

RUS УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫТЯЖКИ

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки ДОЛЖНО СОСТАВЛЯТЬ НЕ МЕНЕЕ 50 см в случае электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит. Кроме того, перед установкой необходимо проверить соблюдение расстояний, указанных в инструкциях по эксплуатации варочной панели.

Установка вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом.

Не подключайте вытяжку к сети электропитания до окончательного завершения монтажа.

! **ОСТОРОЖНО!** Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется участие не менее двух человек.

Замечание по установке и эксплуатации. Перед установкой и использованием вытяжки необходимо внимательно ознакомиться с данными инструкциями. Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за любые неисправности, ущерб или пожар, возникшие в результате несоблюдения указаний, приведенных в настоящих инструкциях.

BG ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА

Минималното разстояние между опорната повърхност на съдовете върху устройството за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ по-малко от 50 см за случая на електрически печки и 65 см за печки на газ или комбинирани. Освен това, преди инсталирането, проверете разстоянията посочени в ръководството на плота за готвене.

Инсталирането на аспиратора трябва да се извърши от специализиран техник.

Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършено напълно.

! **ВНИМАНИЕ:** Уред с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.

Бележка за инсталиране и употреба: Преди инсталиране или употреба на аспиратора, прочетете внимателно това ръководство. Производителят не носи отговорност за каквито и да било неудобства, повреди или запалвания, предизвикани от неспазване на инструкциите, посочени в това ръководство.

RO INSTALAREA ȘI UTILIZAREA

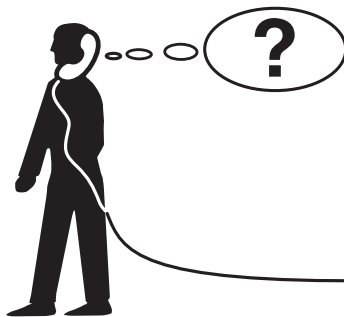
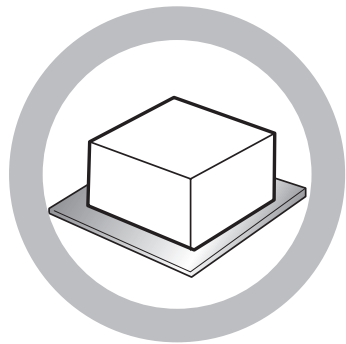
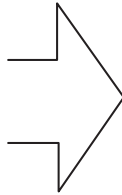
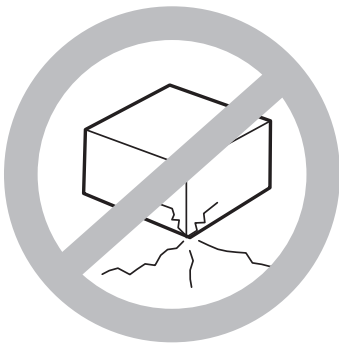
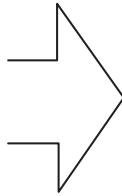
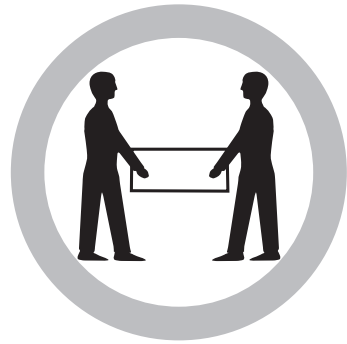
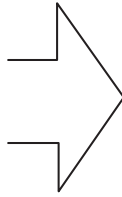
Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie NU TREBUIE SĂ FIE mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte. În plus, înainte de instalare verificați distanțele indicate în manualul plitei.

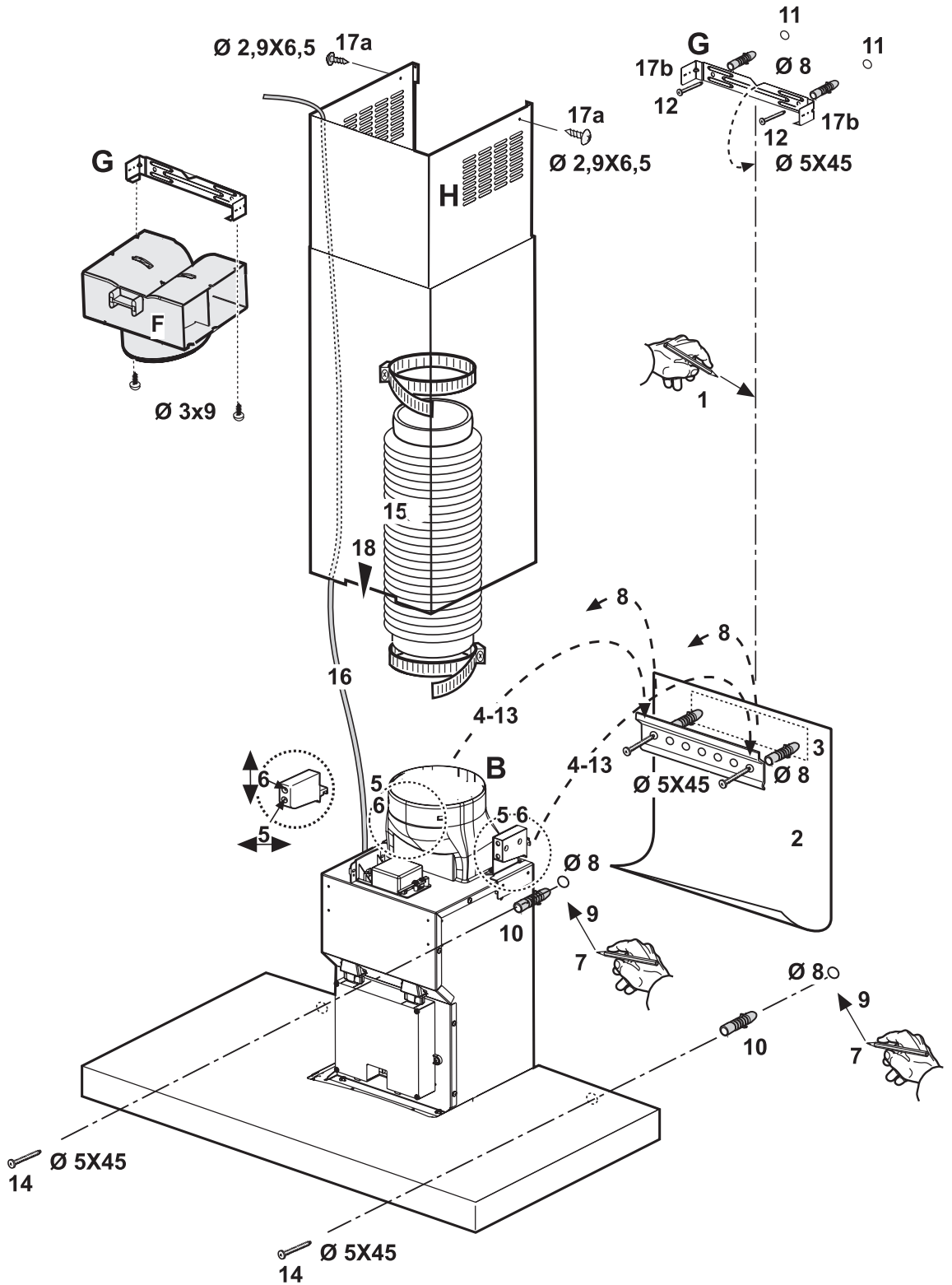
Instalarea hotei trebuie să fie efectuată de un tehnician specializat.

Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu terminați definitiv operația de instalare.

! **ATENȚIE:** Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

Notă privind instalarea și utilizarea: Înainte de a instala sau de a utiliza hota, citiți cu atenție acest manual. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru eventualele inconveniente, pagube sau incendii provocate aparatului, rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.





RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ


1. Obal

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem ♻️. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky; polystyrénové kousky apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Spotřebič

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na spotřebiči nebo jeho dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do vhodného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.

Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



DŮLEŽITÉ INFORMACE K BEZPEČNOSTI

⚠️ UPOZORNĚNÍ: ke snížení nebezpečí úrazů, zásahu elektrickým proudem, poranění nebo poškození věcí při používání odsavače dodržujte základní opatření včetně následujících.

- Před každou činností instalace a údržby spotřebiče čištěním nebo údržbou je nutné odsavač odpojit od elektrické sítě.
- Instalaci musí provést kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
- Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. (není možné pro odsavače ve třídě II).
- Nepoužívejte vícenásobné zásuvky nebo prodlužovací šňůry.
- Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
- Asistenční služba pro zákazníky - nepoužívejte ani nevyměňujte žádnou část odsavače, s výjimkou případu, kdy je to výslovně doporučeno v návodu. Všechny další služby údržby smí provádět pouze oprávněný technik.
- Při vrtání do stěny dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické připojení a/nebo potrubí.
- Větrací kanály musejí být vždy odváděné ven.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nevhodné použití nebo nesprávné nastavení ovladačů.

- Spotřebič nesmějí používat osoby (ani děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí a zkušeností, pokud jim neradí jiné osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti se nesmějí ke spotřebiči přibližovat.
- Ke snížení nebezpečí požáru použijte pouze kovové sací potrubí.
- Děti stále sledujte, aby si se spotřebičem nehrály.
- Při likvidaci spotřebiče se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.
- Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
- Stálá údržba a čištění zaručují dobrý provoz a výkon odsavače. Usazeniny na znečištěném povrchu často odstraňujte, aby se netvořily mastné usazeniny. Často také umývejte nebo vyměňujte tukový filtr.
- Pod odsavačem nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
- V případě současného použití odsavače s jinými přístroji na plyn a jiná paliva musí být místnost dostatečným způsobem větrána.
- Odsávaný vzduch se nesmí odsávat do potrubí používaného k odvodu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný výstup. Dodržení všech státních norem týkajících se odsávání vzduchu je povinné, čl. 7.12.1 CEI EN 60335-2-31.
- Jestliže se odsavač par používá spolu s jinými přístroji na plyn nebo jiná paliva, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4×10^{-5} bar). Z tohoto důvodu je nutné zajistit vhodné větrání místnosti.
- Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
- Před dotykem žárovek se ujistěte, že již vychladly.
- odsavač par není určen jako odkládací plocha, proto na něj nepokládejte žádné předměty, ani ho nepřetěžujte.
- Nepoužívejte, ani nenechávejte odsavač par bez správně namontovaných žárovek, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.
- Spotřebič není vhodný k používání venku.
- Vzduch odsávaný odsavačem se nesmí odvádět kouřovou rourou topidel nebo přístrojů napájených plynem nebo jinými palivy.

Připojení k elektrické síti

Napětí v síti musí odpovídat napětí na typovém štítku, který je umístěn uvnitř spotřebiče. Jestliže je odsavač par vybaven zástrčkou, zapojte ji do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě. Jestliže není vybaven zástrčkou (přímé připojení k síti), nebo zástrčka není umístěna na přístupném místě, použijte dvoupólový vypínač dle normy, který je zárukou úplného odpojení od sítě v případě kategorie přepětí III, v souladu s instalačními předpisy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: před opětovným připojením odsavače k elektrickému napájení a před kontrolou správného chodu odsavače se vždy ujistěte, že byl přívodní elektrický kabel připojen správně a že při instalaci odsavače NEBYL stlačen. Doporučujeme nechat si provést připojení specializovaným elektrikářem.

Čištění odsavače

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedostatečné odstranění olejů/tuků (alespoň 1x měsíčně) může způsobit požár. Používejte měkký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky nebo alkohol.

Před použitím odsavače

Chcete-li spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte ho pro další potřebu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu. Zkontrolujte, zda odsavač par nebyl při dopravě poškozen.

Prohlášení o souladu s předpisy

Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a dodán na trh v souladu s:

- bezpečnostními ustanoveními směrnice pro nízké napětí 2006/95/ EHS (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění).
- požadavky na ochranu směrnice "EMC" 89/336/EHS ve znění směrnice 93/68/ EHS.

Jak odstranit poruchu

Když odsavač nefunguje:

- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Nebyl přerušen proud?

Když odsavač dostatečně neodsává:

- Vybrali jste správnou rychlost?
- Není třeba vyčistit nebo vyměnit filtry?
- Nejsou ucpané výstupy vzduchu?

Nesvítí žárovka:

- Není třeba vyměnit žárovku?
- Je žárovka správně namontovaná?

SERVIS

Než zavoláte do servisního střediska

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Odsavač znovu zapněte a zkontrolujte, zda porucha trvá.
3. Trvá-li porucha i nadále, zavolejte do servisu.

Sdělte:

- typ poruchy,
- model výrobku uvedený na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače - je viditelný po vyjmutí tukových filtrů.
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače za tukovým filtrem).

Jestliže je oprava nutná, obraťte se na autorizované servisní středisko (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).

Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALACE ODSÁVACÍHO NEBO FILTRAČNÍHO MODELU

Odsavač byl zkonstruován k použití ve dvou verzích, s vnějším odsáváním a s filtrem.

Model s odsáváním

Výpary jsou odsávány a odváděny ven pomocí odtahové trubky (není součástí dodávky), která se připevňuje na spojovací přírubu odtahu vzduchu na odsavači B.

Podle typu zakoupené odtahové trubky zajistěte vhodné připevnění na spojovací přírubu odtahu vzduchu.

Důležité upozornění: je-li uhlíkový filtr/-y již nasazen, odstraňte ho/je.

Model s filtrem

Vzduch se filtruje průchodem přes uhlíkový filtr/-y a znovu odvádí do okolního prostředí.

Důležité upozornění: Zkontrolujte zda může vzduch dobře obíhat.

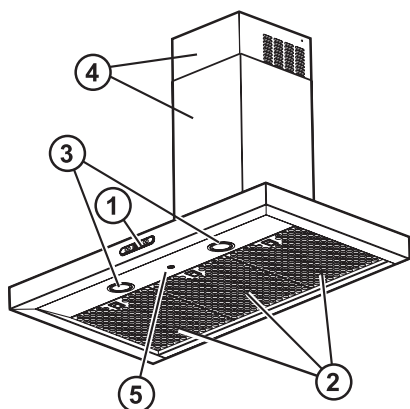
Důležité upozornění: Jestliže odsavač není vybaven uhlíkovým filtrem/-y, je nutné ho/je před použitím objednat a instalovat.

Dále uvedené pokyny v číselném pořadí odkazují na obrázek s číselným označením, který najdete na další stránce.

Odstraňte tukový filtr(-y) a rám na uhlíkové filtry.

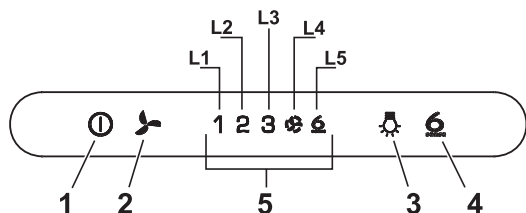
1. Tužkou nakreslete na stěně čáru až ke stropu odpovídající středové čáře.
2. Na stěnu přiložte děrovací schéma: svislá středová čára vytištěná na děrovacím schématu musí odpovídat středové čáře nakreslené na zdi a dolní okraj děrovacího schématu musí odpovídat dolnímu okraji odsavače.
3. Držák položte na děrovací schéma tak, aby odpovídal vyčárkovanému obdélníku, vyznačte dva vnější otvory a vyvrtejte je, děrovací schéma sejměte, do vyvrtaných otvorů vložte 2 hmoždinky a držák odsavače upevněte 2 šrouby-
4. Odsavač par zavěste na držák.
5. Upravte vzdálenost odsavače od stěny.
6. Upravte vodorovný sklon odsavače.
7. Zevnitř digestoře vyznačte tužkou 2 otvory ke konečnému upevnění digestoře.
8. Odsavač par opět sejměte z držáku.
9. Vyvrtejte otvory (Ø 8 mm).
10. Zasuňte 2 hmoždinky.
11. Na stěnu přiléhající ke stropu položte podpůrnou konzolu komína **G** (malá dírka na konzole musí odpovídat čáře vyznačené předtím na stěně - postup **1**). Vyvrtejte 2 otvory (Ø 8 mm) a vložte 2 hmoždinky do zdi.
12. Připevněte 2 šrouby.
13. Odsavač zavěste na dolní držák.
14. Odsavač pak připevněte ke stěně pomocí 2 šroubů.
15. Připojte odtahovou trubku par ke spojovací přírubě **B**, trubka směřuje ven (odsávací provedení), nebo směrem ke klapce (filtrační provedení).
Klapka **F** se připojí k podpůrné konzole komína **G** 2 šrouby.
16. Proveďte elektrické připojení.
17. Nasaďte komíny a připevněte je nahoře 2 šrouby (**17a**) k držáku komína **G** (**17b**).
18. Nechte sklouznout dolní část komína tak, aby úplně zakryla nasávací jednotku a zapadla do příslušného místa nad odsavačem.
Rám na uhlíkový filtr a tukový filtr/filtry namontuje zpět a zkontrolujte dokonalý chod odsavače par.

Popis a použití odsavače



1. Ovládací panel
2. Tukové filtry.
3. Halogenové žárovky.
4. Teleskopický komín.
5. Čidla.

Digitální ovládací panel s čidly



1. **ZAP/VYP motoru**
Stisknutím tlačítka se odsavač spustí s rychlostí 1. Po stisknutí tlačítka během provozu přejde odsavač do stavu VYPNUTO.
2. **Zvýšení rychlosti / Časové nastavení rychlosti**
Stisknutím tlačítka přejde odsavač ze stavu VYP do rychlosti 1. Stisknutím tlačítka (odsavač ve stavu ZAPNUTO) se zvýší rychlost motoru z rychlosti 1 na intenzivní rychlost. Každé rychlosti odpovídá rozsvícení příslušné Led (zelená).
Rychlost 1 Led "L1"
Rychlost 2 Led "L2"
Rychlost 3 Led "L3"
Intenzivní rychlost Led "L4" (bliká)
Intenzivní rychlost je časově omezená. Standardní časové nastavení je 5', po jejich uplynutí se odsavač přepne na 2. rychlost. Chcete-li funkci vypnout před uplynutím daného času, stiskněte tlačítko "2", odsavač přejde do rychlosti 1 a stisknutím tlačítka 1 se vypne.
3. **ZAP/VYP osvětlení**
4. **ZAP/VYP čidla**
5. **Provozní kontrolka**

Časové nastavení rychlosti

Časové nastavení rychlosti se zapíná stisknutím tlačítka "2" na 2", po uplynutí nastaveného času se odsavač vypne.

Časové nastavení je rozděleno takto:

Rychlost 1	20 minut	(Led "L1" bliká).
Rychlost 2	15 minut	(Led "L2" bliká).
Rychlost 3	10 minut	(Led "L3" bliká).
Intenzivní rychlost	5 minut	(Led "L4" bliká)

Při provozu s časovým spínačem se stisknutím tlačítka "1" odsavač vypne, stisknutím tlačítka "2" se odsavač vrátí k nastavené rychlosti, stisknutím tlačítka "4" odsavač přejde do režimu Cooking (vaření).

Signalizace tukového filtru

Po 80 hodinách nepřetržitého provozu začnou kontrolky Led "L1" a "L2" blikat.

Znamená to, že je nutné umýt instalovaný tukový filtr. Chcete-li signalizaci resetovat, podržte stisknuté tlačítko "1" na 3".

Signalizace uhlíkového filtru

Po 320 hodinách provozu začnou kontrolky Led "L2" a "L3" blikat.

Když se objeví tato signalizace, instalovaný uhlíkový filtr se musí vyměnit.

Chcete-li signalizaci resetovat, podržte stisknuté tlačítko "1" na 3".

V případě současné signalizace obou filtrů blikají Led "L1", "L2" a "L3".

Reset se provede dvojnásobným opakováním výše uvedeného postupu.

Poprvé se resetuje signalizace tukového filtru, podruhé signalizace uhlíkového filtru.

Ve standardním režimu není signalizace uhlíkového filtru aktivní.

V případě použití odsavače ve filtračním provedení je nutné aktivovat signalizaci uhlíkového filtru.

Aktivace signalizace uhlíkového filtru:

Nastavte odsavač do stavu VYPNUTO, stiskněte a podržte současně tlačítka "2" a "3" na 3".

Kontrolky Led "L1" a "L2" na 2" zablikají.

Deaktivace signalizace uhlíkového filtru:

Nastavte odsavač do stavu VYPNUTO, stiskněte a podržte současně tlačítka "2" a "3" na 3".

Led "L1" bude blikat 2".

Automatický provoz

Systém je standardně nastaven na ruční režim, chcete-li zapnout automatický režim, stiskněte tlačítko "4".

Systém může automaticky fungovat ve 2 režimech:

- Provoz pro vaření **COOKING**, který zajišťuje správné odsávání par během vaření.

- Provoz **AIR QUALITY CONTROL**, při kterém se sleduje kvalita vzduchu k zajištění lepšího vzduchu v místnosti.

Tyto 2 režimy se zapínají cyklicky stisknutím tlačítka "4".

Režim **COOKING**, Led "L5" (žlutá) svítí.

Během vaření systém okamžitě reaguje na zvýšení obsahu par nebo plynu ve vzduchu a zůstane na stanovené rychlosti alespoň 1 minutu, pak se vrátí na nižší rychlost nebo se vypne.

Po dovaření jídel a po návratu parametrů v místnosti na hodnoty před vařením se systém vypne.

Jestliže jsou parametry blízké klidovému stavu, systém po 30 minutách odsavač vypne.

Režim **AIR QUALITY CONTROL**, Led "L5" (bílá) svítí.

Systém okamžitě reaguje na zvýšení obsahu par nebo plynu ve vzduchu a zůstane na stanovené rychlosti alespoň 1 minutu, pak se vrátí na nižší rychlost nebo se vypne.

Po snížení obsahu par nebo plynu v místnosti na hodnoty před spuštěním se systém vypne.

Režim lze ukončit stisknutím tlačítka "1", "2" a "4".

Test čidel

Test se za provozu stále automaticky provádí. V případě poruchy všechny Led blikají (obrate se na servis), odsavač lze ale použít v ručním režimu.

Ruční kalibrace

Nastavte odsavač do stavu VYPNUTO, stiskněte a podržte současně tlačítka "1" a "4" na 3".

Led "L5" bliká.

Doporučujeme provést tento postup při:

- první instalaci odsavače
- přerušení dodávky proudu na mnoho hodin nebo dní
- velmi rychlé změně teploty v kuchyni

Volba typu varné desky

Tato činnost zlepšuje automatický provoz odsavače, postupujte následujícím způsobem:

Nastavte odsavač na VYP.

Stiskněte a podržte současně tlačítka "1" a "3" na 3", až se zobrazí používaná varná deska.

Led "L1" svítí: plynová varná deska

Led "L2" svítí: indukční varná deska

Led "L3" svítí: elektrická varná deska

Cyklická volba typu varné desky se provádí stisknutím tlačítka "1".

Potvrzení zvolené varné desky se zobrazí 3 bliknutím Led, která odpovídá zvolené varné desce.

Po volbě varné desky počkejte 10" na potvrzení funkce.

Standardně je nastavená plynová varná deska.

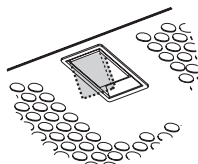
Údržba

Tukové filtry:

Kovový tukový filtr má omezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může tukový filtr zmatovět, ale jeho filtrační výkon se tím nesníží.

- Zatáhněte za držadlo k vyjmutí filtru.

Po umytí a osušení tukový filtr opačným postupem nasadte.



Výměna halogenových žárovek:

1. Odsavač odpojte od elektrické sítě.

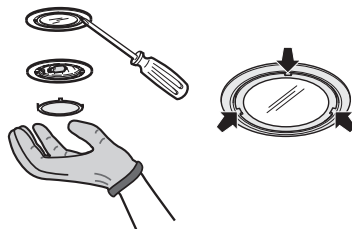
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Natáhněte si rukavice.

2. Použijte malý šroubovák nebo jiný vhodný nástroj jako šetrou páku v blízkosti tří bodů zobrazených na obr. 1 a sejměte kryt osvětlení.

3. Poškozenou žárovku vyjměte z objímky a vyměňte za novou.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze halogenové žárovky max. 20 W G4.

Osvětlení opět zavřete (musí zapadnout).



Filtr s aktivním uhlím

(pouze pro modely s filtračním provedením):

Uhlíkový filtr je nutné umýt jednou za měsíc v myčce při nejvyšší teplotě běžným mycím prostředkem pro myčky. Doporučujeme mýt v myčce pouze filtr bez dalšího nádobí.

Po umytí musíte uhlíkový filtr sušit v troubě při 100° C po dobu 10 minut, aby došlo k jeho opětovné aktivaci.

Uhlíkový filtr vyměňujte každé 3 roky.

Nasazení uhlíkového filtru:

1. Vyjměte tukový filtr.
2. Vyjměte rám držáku filtru otočením knoflíků o 90°.
3. Namontujte uhlíkový filtr "i" dovnitř rámu držáku filtru "h".

Při opětovné instalaci rámu držáku filtru a tukového filtru postupujte v opačném pořadí.

